



**Introduction**

The Philips Avent breast milk storage bags offer a safe and convenient way to collect your precious breast milk. They are made of dual-layer, reinforced plastic and have a strong seal, to ensure your milk remains protected while being stored. A wide and sturdy opening ensures safe and easy filling and pouring. For ultimate hygiene, every bag comes disinfected with a tamper-evident seal.

**Important**

Read this user manual carefully before you use the breast milk storage bags and save it for future reference.

**Warning**

- Do not microwave (Fig. 1).
- Keep the breast milk storage bags out of the reach of children.
- Always check the temperature of the milk before you feed your baby.
- To prevent the milk from overheating, do not defrost the breast milk storage bag with breast milk in the microwave, in freshly boiled water or in a bottle warmer.

**Caution**

- The breast milk storage bags are intended for one-time use only.
- Thoroughly wash your hands before you fill and empty the breast milk storage bags.
- The actual amount of milk in the bag may deviate slightly from the level indications on the bag.
- Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen breast milk.
- You can store breast milk in a breast milk storage bag in the refrigerator for up to 4 days or in the freezer for up to 6 months.

**Filling the breast milk storage bag**

- 1 Open the breast milk storage bag by tearing off the tamper-evident seal at the top of the bag. Keep the torn-off seal away from children and dispose of it safely (Fig. 2).
- 2 To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and gently pull both sides apart (Fig. 3).
- 3 Pour the expressed milk into the bag. Do not fill the bag beyond the 180 ml/6 oz level, as breast milk expands when frozen (Fig. 4).
- 4 Carefully remove excess air by flattening the part of the bag above the milk (Fig. 5).
- 5 Seal the bag by closing the zip (Fig. 6).
- 6 Use a pen to write down the date of expression and other information on the labeling area. Do not write on the filling part to prevent puncturing the bag (Fig. 7).

**Defrosting breast milk**

To defrost breast milk overnight, place the breast milk storage bag in the refrigerator.  
To defrost breast milk prior to feeding, place the breast milk storage bag in warm water.

**Pouring milk from the breast milk storage bag**

- 1 Tear off the labeling area to eliminate potential contamination of the breast milk during pouring (Fig. 8).
  - 2 To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and pull both sides apart (Fig. 9).
  - 3 Hold the bag by the zip and pour the milk into a container (Fig. 10).
- Tip: Lightly squeeze the zip to make pouring easier.
- 4 Throw away the breast milk storage bag after use. Do not reuse the breast milk storage bag.
  - 5 To heat the milk, place the container with defrosted milk in a bottle warmer or in a bowl of hot water.

Note: Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

**Support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Úvod**

Sáčky na mateřské mléko Philips Avent nabízejí bezpečný a pohodlný způsob pro uchování vašeho mateřského mléka. Jsou vyrobeny z dvouvrstvého odolného plastu a jsou pevně utěsněné, což zajišťuje bezpečné uskladnění vašeho mléka. Široký a pevný otvor zajišťuje bezpečné a snadné plnění a nalévání. Každý sáček je při dodání dezinfikovaný a obsahuje pečeť, čímž zajišťuje maximální hygienu.

**Důležité**

Před použitím sáčku na mateřské mléko si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

**Varování**

- Neohřívejte v mikrovlnné troubě (obr. 1).
- Sáčky na mateřské mléko uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu mléka.
- Abyste zabránili přehřátí mléka, nerozmrazujte sáčky na mateřské mléko v mikrovlnné troubě, ve vroucí vodě nebo v ohřívači lahví.

**Upozornění**

- Sáčky na mateřské mléko jsou určeny pouze pro jedno použití.
- Před plněním a vyprazdňováním sáčků na mateřské mléko si důkladně umyjte ruce.
- Aktuální množství mléka v sáčku se může nepatrně lišit od označení hladiny na sáčku.
- Nikdy nezmrázujte mateřské mléko dvakrát a nepřidávejte čerstvé mateřské mléko do zmrazeného mateřského mléka.
- Mateřské mléko v sáčcích můžete skladovat v chladničce až po dobu 4 dnů nebo v mrazničce až po dobu 6 měsíců.

**Plnění sáčku na mateřské mléko**

- 1 Sáček na mateřské mléko otevřete odtržením pečeti na horní části sáčku. Odtrženou pečeť uchovávejte mimo dosah dětí a zajistěte bezpečnou likvidaci (obr. 2).
- 2 Umístěním palců do plastového obalu nad zipem a jemným odtažením obou stran od sebe otevřete sáček (obr. 3).
- 3 Odsáté mléko nalijte do sáčku. Neplňte sáček nad úroveň 180 ml, protože mateřské mléko při zmrazení expanduje (obr. 4).
- 4 Opatrně odstraňte přebytečný vzduch zmáčknutím sáčku v místě nad mlékem (obr. 5).
- 5 Uzavřením zipu utěsněte sáček (obr. 6).
- 6 Na oblast se štítkem napište tužkou datum odsávání a další informace. Nepište na plnicí část, abyste zamezili propíchnutí sáčku (obr. 7).

**Rozmrazení mateřského mléka**

Chcete-li rozmrazit mateřské mléko přes noc, umístěte sáček na mateřské mléko do chladničky.  
Chcete-li rozmrazit mateřské mléko těsně před krmením, umístěte sáček na mateřské mléko do teplé vody.

**Vylévání mateřského mléka ze sáčku**

- 1 Odtrhněte oblast se štítkem, abyste zamezili potenciální kontaminaci mateřského mléka během vylévání (obr. 8).
  - 2 Umístěním palců do plastového obalu nad zipem a odtažením obou stran od sebe otevřete sáček (obr. 9).
  - 3 Držte sáček za zip a nalijte mléko do nádoby (obr. 10).
- Tip: Nalévání si ulehčete jemným zmáčknutím zipu.
- 4 Po použití sáčků na mateřské mléko vyhodte. Sáček na mateřské mléko nepoužívejte opakovaně.
  - 5 Chcete-li ohřát mléko, umístěte nádobu s rozmrazeným mlékem do ohřívače lahví nebo do misky s horkou vodou.

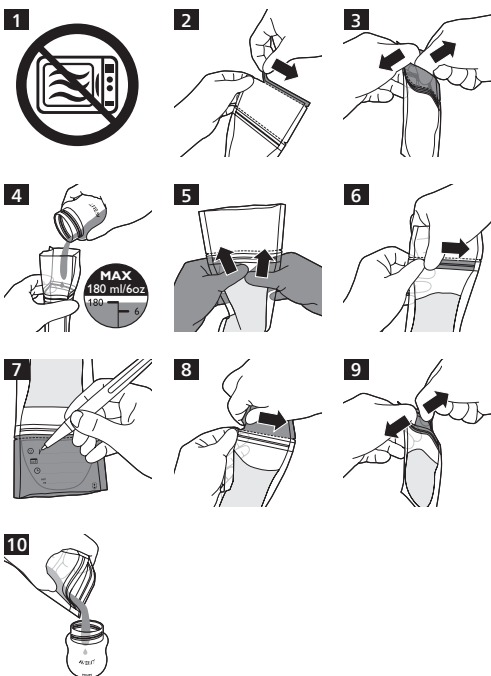
Poznámka: Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte.

**Podpora**

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)  
Philips Consumer Lifestyle B.V.  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
The Netherlands / Holandija

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.  
© 2022 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000.089.6070.1 (08/03/2022)



## Sissejuhatus

Philips Aveni rinnapiima säilituskotid pakuvad turvalist ja mugavat viisi teie väärtusliku rinnapiima kogumiseks. Need on valmistatud kahekihilise tugevdatud kilest ja neil on hermeetiline kinnitus, mis kaitseb piima säilitamise ajal. Lai ja vastupidav ava võimaldab säilituskotti ohutult ja lihtsalt täita ja piima välja valada. Maksimaalse hügieeni tagamiseks on iga kott desinfitseeritud ja avamise tuvastamist võimaldava ribaga suletud.

## Tähtis

Enne rinnapiima säilituskottide kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

## Hoiatus

- Ära pange mikrolaineahju (joon. 1).
- Hoidke rinnapiima säilituskotid lastele kättesaamatus kohas.
- Kontrollige alati enne beebi toitmist piima temperatuuri.
- Piima liigse kuumutamise vältimiseks ärge sulatage külmutatud rinnapiimaga täidetud kotti mikrolaineahjus, äsja keedetud vees ega pudelisoojendajas.

## Ettevaatust

- Rinnapiima säilituskotid on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks.
- Enne rinnapiima säilituskottide täitmist või tühjendamist peske käed hoolikalt puhtaks.
- Kotis oleva piima tegelik kogus võib pisut erineda kotil oleval skaalal näidatust.
- Ärge kunagi külmutage uuesti ülessulanud rinnapiima ega lisage värsket rinnapiima külmutatud rinnapiimale.
- Rinnapiima saate hoida rinnapiima säilituskotiga külmkapis kuni 4 päeva või sügavkülmikus kuni 6 kuud.

## Rinnapiima säilituskoti täitmine

- 1 Avage rinnapiima säilituskott, rebides ära koti ülaosas asuv avamise tuvastamist võimaldava riba. Ärge jätke rebitud riba laste käeulatusse ja visake riba ohutult minema (joon. 2).
- 2 Koti avamiseks asetage pöidlad tõmbliku kohal oleva kile sisse ja tõmmake õrnalt koti mõlemad pooled lahti (joon. 3).
- 3 Valage väljapumbatud piim kotti. Ärge täitke kotti üle taseme 180 ml/6 untsi, sest külmumisel rinnapiim paisub (joon. 4).
- 4 Eemaldage ettevaatlikult liigne õhk, surudes kokku koti piimast ülespoole jääva osa (joon. 5).
- 5 Sulgege kott õhukindlalt tõmbliku abil (joon. 6).
- 6 Kasutage pliatsit, et märkida sildile väljapumpamise kuupäev ja muu teave. Ärge kirjutage koti täidetavale osale, et vältida koti läbitorkamist (joon. 7).

## Rinnapiima sulatamine

Rinnapiima sulatamiseks üleöö pange rinnapiima säilituskott külmkappi. Rinnapiima sulatamiseks enne toitmist pange rinnapiima säilituskott sooja vette.

## Piima valamine rinnapiima säilituskotist

- 1 Rebige sildiosa ära, et vältida rinnapiima võimalikku saastumist piima väljavalmise ajal (joon. 8).
- 2 Koti avamiseks asetage pöidlad tõmbliku kohal oleva kile sisse ja tõmmake koti mõlemad pooled lahti (joon. 9).
- 3 Hoidke kotti tõmblukust ja valage piim anumasse (joon. 10).

Nõuanne. Valamise hõlbustamiseks pigistage tõmbluku pisut kokku.

- 4 Pärast kasutamist visake rinnapiima säilituskott minema. Ärge taaskasutage rinnapiima säilituskotti.
- 5 Piima soojendamiseks asetage sulatatud piimaga anum pudelisoojendajasse või kuuma veega kaussi.

Märkus. Visake alati toitmiskorra lõpus järelejäädud piim minema.

## Tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Uvod

Philips Aveni vrećice za pohranu majčinog mlijeka pružaju siguran i praktičan način prikupljanja dragocjenog majčinog mlijeka. Napravljene su od dvoslojne, ojačane plastike i imaju jak zatvarač kako bi se osigurala zaštićena mlijeka tijekom pohrane. Širok i čvrst otvor omogućava sigurno i lako punjenje i izlivanje. Kako bi se osigurali vrhunski higijenski uvjeti, svaka vrećica isporučuje se prethodno sterilizirana i sa zapečaćenim zatvaračem.

## Važno

Prije uporabe vrećica za pohranu majčinog mlijeka pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

## Upozorenje

- Nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu (sl. 1).
- Vrećice za majčino mlijeko držite izvan dohvata djece.
- Obavezno provjerite temperaturu mlijeka prije nego što počnete hraniti bebu.
- Kako biste spriječili pregrijavanje mlijeka, vrećicu za pohranu majčinog mlijeka napunjenu mlijekom nemojte odmrzavati u mikrovalnoj pećnici, svježe prokuhanjoj vodi niti grijaču za bočice.

## Oprez

- Vrećice za pohranu majčinog mlijeka namijenjene su isključivo za jednokratnu uporabu.
- Temeljito operite ruke prije punjenja ili pražnjenja vrećica za pohranu majčinog mlijeka.
- Stvarna količina mlijeka u vrećici može se neznatno razlikovati od naznaka razine na vrećici.
- Izdojeno mlijeko nikada nemojte ponovo zamrzavati, a u već zamrznuto izdojeno mlijeko nikada nemojte dodavati svježe.
- Vrećicu za pohranu majčinog mlijeka možete čuvati u hladnjaku do 4 dana (ali ne u vratima hladnjaka) ili u zamrzivaču do 6 mjeseci.

## Punjenje vrećice za pohranu majčinog mlijeka

- 1 Otvorite vrećicu za pohranu mlijeka tako da otkinete zapečaćeni dio na vrhu vrećice. Dio koji ste otkinuli držite izvan dohvata djece i na siguran ga način odložite u otpad (sl. 2).
- 2 Kako biste otvorili vrećicu, palčeve stavite unutar plastike iznad zatvarača i nježno razdvojite strane vrećice (sl. 3).
- 3 Izdojeno mlijeko ulijte u vrećicu. Vrećicu nemojte puniti iznad razine od 180 ml/6 oz jer se majčino mlijeko širi prilikom zamrzavanja (sl. 4).
- 4 Pažljivo uklonite višak zraka tako da spojštite dio vrećice iznad mlijeka (sl. 5).
- 5 Zatvorite vrećicu pomoću zatvarača (sl. 6).
- 6 Olovkom zapišite datum izdavanja i druge informacije na područje za označavanje. Nemojte zapisivati na područje vrećice u kojem je mlijeko kako ne biste probušili vrećicu (sl. 7).

## Odmrzavanje majčinog mlijeka

Kako biste mlijeko odmrznuli preko noći, vrećicu za pohranu majčinog mlijeka stavite u hladnjak. Kako biste mlijeko odmrznuli prije hranjenja, vrećicu za pohranu majčinog mlijeka stavite u toplu vodu.

## Izlivanje mlijeka iz vrećice za pohranu majčinog mlijeka

- 1 Otkinite područje za označavanje kako biste spriječili potencijalnu kontaminaciju izdojenog mlijeka prilikom izlivanja (sl. 8).
- 2 Kako biste otvorili vrećicu, palce stavite unutar plastike iznad zatvarača i razdvojite strane vrećice (sl. 9).
- 3 Držite vrećicu za zatvarač i izlijte mlijeko u spremnik (sl. 10).

Savjet: Lagano stisnite zatvarač kako biste olakšali izlivanje.

- 4 Nakon uporabe odložite vrećicu za pohranu majčinog mlijeka u otpad. Nemojte ponovno upotrebljavati vrećicu za pohranu majčinog mlijeka.
- 5 Kako biste zagrijali mlijeko, spremnik s odmrznutim mlijekom stavite u grijač za bočice ili u zdjelu s vrućom vodom.

Napomena: Uvijek bacite ostatke izdojenog mlijeka nakon hranjenja.

## Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Ievads

Philips Aveni krūšu piena uzglabāšanas maisiņi ir drošs un ērts veids, kā uzglabāt vērtīgo krūšu pienu. Tie ir izgatavoti no divslāņu stiprinātās plastmasas un tiem ir izturīgs aizdares blīvējums, kas pasargā pienu uzglabāšanas laikā. Plaša un izturīgā atvere garantē drošu un vieglu piena ieliešanu un izliešanu. Lai garantētu maksimālu higiēnu, katrs maisiņš ir dezinficēts un noslēgts ar plombu.

## Svarīgi

Pirms krūšu piena uzglabāšanas maisiņu lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

## Brīdinājums

- Aizliegts sildīt mikroviļņu krāsnī (1. att.).
- Glabājiet krūšu piena uzglabāšanas maisiņus bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms bērna barošanas vienmēr pārbaudiet piena temperatūru.
- Lai novērstu piena pārkaršanu, neatkausējiet uzglabāšanas maisiņā esošo krūšu pienu mikroviļņu krāsnī, verdošā ūdenī vai pudelīšu sildītājā.

## Ievērbai

- Krūšu piena uzglabāšanas maisiņi ir paredzēti vienreizējai lietošanai.
- Pirms krūšu piena uzglabāšanas maisiņu uzpildīšanas un iztukšošanas rūpīgi nomazgājiet rokas.
- Patiesais piena daudzums maisiņā var nedaudz atšķirties no tā, kas norādīts ar līmeņa atzīmēm.
- Nekad nesasaldējiet krūts pienu atkārtoti vai nepievienojiet svaigu krūts pienu jau sasaldētam krūts pienam.
- Krūšu pienu uzglabāšanas maisiņā ledusskapī var glabāt līdz 4 dienām vai saldētavā līdz 6 mēnešiem.

## Krūšu piena ieliešana uzglabāšanas maisiņā

- 1 Atveriet krūšu piena uzglabāšanas maisiņu, noplēšot plombu maisiņa augšpusē. Sargiet noplēsto plombu no bērniem un atbrīvojieties no tās drošā veidā (2. att.).
- 2 Lai atvērtu maisiņu, ievietojiet ikšķus virs aizdares un viegli pavelciet katru maisiņa malu uz savu pusi (3. att.).
- 3 Ielejiet pienu maisiņā. Nepārsniedziet 180 ml/6 oz atzīmi, jo krūšu piens izplešas, kad tas ir sasalis (4. att.).
- 4 Uzmanīgi izspiediet lieko gaisu, saspiežot maisiņa daļu virs piena (5. att.).
- 5 Aizveriet maisiņu un pārliecinieties, ka aizdare ir ciet (6. att.).
- 6 Uz marķējuma daļas ar rakstāmo norādiet datumu, kad piens iegūts, un citu būtisko informāciju. Nerakstiet citās vietās, lai nepārdurtu maisiņu (7. att.).

## Krūšu piena atkausēšana

Lai krūšu pienu atkausētu pa nakti, ievietojiet piena uzglabāšanas maisiņu ledusskapī. Lai krūšu pienu atkausētu tieši pirms barošanas, ievietojiet piena uzglabāšanas maisiņu siltā ūdenī.

## Piena izliešana no uzglabāšanas maisiņa

- 1 Noplēsiet marķējuma daļu, lai novērstu iespējamo piena piesārņošanu izliešanas laikā (8. att.).
- 2 Lai atvērtu maisiņu, ievietojiet ikšķus virs aizdares un pavelciet katru maisiņa malu uz savu pusi (9. att.).
- 3 Turiet maisiņu aiz aizdares un ielejiet pienu paredzētajā traukā (10. att.).

Padoms: Viegli saspiediet aizdari, lai atvieglotu liešanu.

- 4 Pēc lietošanas krūšu piena uzglabāšanas maisiņu izmetiet. Krūšu piena uzglabāšanas maisiņu nedrīkst lietot atkārtoti.
- 5 Lai uzsildītu pienu, ievietojiet trauku ar atkausēto pienu pudelju sildītājā vai bļodā ar karstu ūdeni.

Piezīme. Vienmēr izmetiet krūts pienu, kas paliek pāri pēc barošanas.

## Atbalsts

Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Įvadas

Į „Philips Avent“ motinos pieno laikymo maišelius vertingą motinos pieną surinkite saugiai ir patogiai. Jie pagaminti iš dvisuoluoksnės, sutvirtintos plastmasės ir turi tvirtą sandariklį, kad jūsų pienas būtų apsaugotas laikant. Plati ir tvirta anga užtikrina saugų ir lengvą pripildymą ir išpylimą. Kiekvienas maišelis pateikiamas dezinfekuotas su apsauginiu sandarikliu, kad būtų užtikrinta maksimali higiena.

## Svarbu

Prieš pradėdami naudoti motinos pieno laikymo maišelius, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą, kurį pasilikite, nes jo gali prireikti ateityje.

## Įspėjimas

- Nedėkite į mikrobangų krosnelę (pav. 1).
- Motinos pieno laikymo maišelius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš duodamos pieną kūdikiui, visuomet patikrinkite jo temperatūrą.
- Motinos pieno laikymo maišelio su motinos pienu neatšildykite mikrobangų krosnelėje, ką tik užvirusiame vandenyje arba buteliukų šildytuve, kad pienas neperkaistų.

## Atsargiai!

- Motinos pieno laikymo maišeliai yra skirti tik vienkartiniam naudojimui.
- Prieš užpildydami ir ištušindami motinos pieno laikymo maišelius, kruopščiai nusiplaukite rankas.
- Faktinis pieno kiekis maišelyje gali šiek tiek skirtis nuo ant maišelio nurodyto kiekio.
- Niekada pakartotinai neužšaldykite motinos pieno ir nepridėkite šviežio motinos pieno į užšaldytą.
- Motinos pieną galite laikyti šaldytuve motinos pieno laikymo maišelyje iki 4 dienų arba šaldiklyje iki 6 mėnesių.

## Motinos pieno laikymo maišelio pripildymas

- 1 Atidarykite motinos pieno laikymo maišelį, nuplėsdami maišelio viršuje esantį apsauginį sandariklį. Nuplėštą sandariklį laikykite atokiau nuo vaikų ir saugiai išmeskite (pav. 2).
- 2 Norėdami atidaryti maišelį, įkiškite nykščius į plastmasinį maišelį virš užtrauktuko ir švelniai atskirkite abi puses (pav. 3).
- 3 Supilkite nutrauktą pieną į maišelį. Neužpildykite maišelio daugiau kaip 180 ml/6 unc. lygio, nes motinos pienas šaldomas plečiasi (pav. 4).
- 4 Atsargiai pašalinkite oro perteklių, išlygindami virš pieno esančią maišelio dalį (pav. 5).
- 5 Užtrauktuku uždarykite maišelį (pav. 6).
- 6 Rašikliu užrašykite pieno nutraukimo datą ir kitą informaciją etiketės srityje. Ant užpildymo dalies nerasykite, kad nepradurtumėte maišelio (pav. 7).

## Motinos pieno atšildymas

Norėdami atšildyti motinos pieną per naktį, įdėkite motinos pieno laikymo maišelį į šaldytuvą.

Norėdami atšildyti motinos pieną prieš maitinimą, įdėkite motinos pieno laikymo maišelį į šiltą vandenį.

## Pieno pylimas iš motinos pieno laikymo maišelio

- 1 Nuplėškite etiketės sritį, kad išvengtumėte motinos pieno užteršimo tikimybės pilant (pav. 8).
- 2 Norėdami atidaryti maišelį, įkiškite nykščius į plastmasinį maišelį virš užtrauktuko ir atskirkite abi puses (pav. 9).
- 3 Laikykite maišelį už užtrauktuko ir supilkite pieną į talpyklą (pav. 10).

Patarimas. Šiek tiek suspauskite užtrauktuką, kad būtų lengviau pilti.

- 4 Po naudojimo motinos pieno laikymo maišelį išmeskite. Motinos pieno laikymo maišelio negalima pakartotinai naudoti.
- 5 Norėdami pašildyti pieną, įdėkite talpyklą su atšildytu pienu į buteliukų šildytuvą arba į dubenį su karštu vandeniu.

Pastaba. Po maitinimo likusį motinos pieną visuomet išpilkite.

## Palaikymas

Jei reikia informacijos ar palaikymo, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Bevezetés

A Philips Avent anyatejtároló tasakok lehetővé teszik az értékes anyatej biztonságos és kényelmes gyűjtését és tárolását. Kétrétegű, megerősített műanyagból készülnek, és erős tömítéssel rendelkeznek, így biztosítják a tej védelmét tárolás közben. A széles és masszív nyílás biztosítja a tej egyszerű és biztonságos be- és kitöltését. A teljes higiénia érdekében minden tasak fertőtlenített, és biztonsági pecséttel van ellátva.

## Fontos!

Az anyatejtároló tasakok első használatára előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

## Vigyázat!

- Ne használja mikrohullámú sütőben (1. ábra).
- Tartsa az anyatejtároló tasakokat gyermekektől távol.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze a tej hőmérsékletét.
- A tej túlmelegedésének megelőzésére az anyatejtároló tasakban tárolt anyatejet ne olvassza ki mikrohullámú sütőben, frissen forralt vízben vagy cumisüveg-melegítőben.

## Figyelem!

- Az anyatejtároló tasakok egyszeri használatra készültek.
- Alaposan mossa meg a kezét, mielőtt feltölti vagy kiüríti az anyatejtároló tasakokat.
- Az anyatejtároló tasakban lévő tej tényleges mennyisége kissé eltérhet a tasakon található szintjelzéstől.
- Soha ne fagyassza újra az anyatejet, illetve soha ne adjon friss tejet a már lefagyasztott anyatejhez.
- A feltöltött anyatejtároló tasakot legfeljebb 4 napon át tarthatja hűtőszekrényben, fagyasztóban pedig akár 6 hónapig.

## Az anyatejtároló tasak megtöltése

- 1 Nyissa ki az anyatejtároló tasakot a tetején lévő biztonsági pecsét leszakításával. A leszakított biztonsági pecsétet tartsa távol a gyermekektől, és dobja biztonságos helyre (2. ábra).
- 2 A tasak kinyitásához helyezze hüvelykujját a műanyagba a simítózárral felett, és húzza szét a két oldalt (3. ábra).
- 3 Töltsse a lefejt tejet a tasakba. A 180 ml-es (6 oz) szintnél többet ne töltsön a tasakba, mivel az anyatej a fagyás során kitágul (4. ábra).
- 4 Óvatosan távolítsa el a levegőt a tasakból úgy, hogy az anyatej felett lelapítja a tasakot (5. ábra).
- 5 Zárja le a tasakot a simítózárral (6. ábra).
- 6 Egy tollal írja rá a címkés részre a tej lefejtésének idejét és egyéb adatokat. Ne írjon a tasak tejjel töltött részére, mert kilyukadhat (7. ábra).

## Lefagyasztott anyatej kiolvasztása

Ha az anyatejet az éjszaka folyamán kívánja kiolvasztani, helyezze át a tasakot a hűtőszekrénybe. Ha az anyatejet közvetlenül az etetés előtt kívánja kiolvasztani, helyezze a tasakot meleg vízbe.

## A tej kiöntése az anyatejtároló tasakból

- 1 Tépje le a címkés részt, hogy az anyatej kiöntésekor elkerülhesse annak esetleges szennyeződését (8. ábra).
- 2 A tasak kinyitásához helyezze hüvelykujját a műanyagba a simítózárral felett, és húzza szét a két oldalt (9. ábra).
- 3 Tartsa a tasakot a simítózárnál fogva, és öntse át a tejet egy edénybe (10. ábra).

Tipp: A simítózárat kissé összenyomva a kiöntés könnyebb lesz.

- 4 Használat után dobja el az anyatejtároló tasakot. Ne használja újra az anyatejtároló tasakot.
- 5 A tej felmelegítéséhez helyezze a kiolvasztott tejet tartalmazó edényt egy cumisüveg-melegítőbe vagy egy tál forró vízbe.

Megjegyzés: Mindig öntse ki az etetések végén megmaradt anyatejet.

## Támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra.

## Wprowadzenie

Worki do przechowywania pokarmu Philips Avent zapewniają bezpieczny i wygodny sposób zbierania cennego pokarmu. Wykonane są z podwójnej warstwy wzmocnionej tworzywa sztucznego i mają silne zamknięcie, które zabezpiecza pokarm podczas przechowywania. Szeroki i mocny otwór zapewnia bezpieczne i łatwe napełnianie i nalewanie. Aby utrzymać odpowiednią higienę, każdy worek jest wysterylizowany i ma specjalną plombę.

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z worków do przechowywania pokarmu zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

## Ostrzeżenie

- Nie wkładaj do mikrofalówki (rys. 1).
- Worki do przechowywania pokarmu trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zawsze sprawdź temperaturę pokarmu, zanim podasz go dziecku.
- Aby nie dopuścić do przegrzania pokarmu, nie należy rozmrażać go w worku w kuchence mikrofalowej, w świeżo zagotowanej wodzie lub w podgrzewaczu do butelek.

## Uwaga

- Worki do przechowywania pokarmu są przeznaczone tylko do jednorazowego użytku.
- Dokładnie umyj ręce, zanim napełnisz i opróżnisz worek do przechowywania pokarmu.
- Rzeczywista ilość pokarmu w przeznaczonym do niego worku może nieznacznie różnić się od wskazań na worku.
- Nigdy nie zamrażaj ponownie odciągniętego pokarmu ani nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do zamrożonego wcześniej.
- Pokarm w worku do przechowywania pokarmu można przechowywać w lodówce przez maksymalnie 4 dni, a w zamrażalniku do 6 miesięcy.

## Napełnianie worka do przechowywania pokarmu

- 1 Otwórz worek do przechowywania pokarmu, zdzierając plombę zabezpieczającą na górze worka. Zdartą plombę trzymaj z dala od dzieci i usuń ją w sposób bezpieczny (rys. 2).
- 2 Aby stworzyć worek, umieść kciuki wewnątrz plastiku powyżej zamknięcia i delikatnie rozciągnij oba boki (rys. 3).
- 3 Wlej odciągnięty pokarm do worka. Nie nalewaj powyżej poziomu 180 ml, ponieważ pokarm rozszerza się po zamrożeniu (rys. 4).
- 4 Ostrożnie usuń nadmiar powietrza, spłaszczając część worka powyżej pokarmu (rys. 5).
- 5 Zamknij worek, przesuwając zamknięcie (rys. 6).
- 6 Zapisz długopisem datę odciągnięcia pokarmu i inne informacje na części z etykietą. Nie pisz na napełnionej części, aby zapobiec przekuliworka (rys. 7).

## Rozmrażanie pokarmu

Aby rozmrozić pokarm przez noc, włóż worek do lodówki. Aby rozmrozić pokarm przed rozpoczęciem karmienia, umieść worek w ciepłej wodzie.

## Nalewanie pokarmu z worka do przechowywania pokarmu

- 1 Oderwij część z etykietą, aby zapobiec potencjalnemu skażeniu pokarmu w czasie przelewania (rys. 8).
- 2 Aby utworzyć worek, umieść kciuki wewnątrz plastiku powyżej zamknięcia i rozciągnij oba boki (rys. 9).
- 3 Przytrzymaj worek za zamknięcie i wlewaj pokarm do pojemnika (rys. 10).

Wskazówka: Lekko ściśnij zamknięcie, aby ułatwić nalewanie.

- 4 Wyrzuć worek do przechowywania pokarmu po użyciu. Nie używaj go ponownie.
- 5 Aby podgrzać pokarm, umieść pojemnik z rozmrożonym pokarmem w podgrzewaczu do butelek lub w misce z gorącą wodą.

Uwaga: Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu.

## Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Introducere

Pungile de păstrare a laptelui matern Philips Avent oferă o modalitate sigură și convenabilă de a vă colecta laptele matern atât de prețios. Acestea sunt fabricate din plastic ranforsat, în două straturi și au un sigiliu dur pentru a vă asigura că laptele este protejat în timpul depozitării. Deschiderea largă și robustă asigură umplerea și turnarea ușoară și în siguranță. Pentru o igienă desăvârșită, fiecare pungă este livrată dezinfectată, împreună cu un sigiliu inviolabil.

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza pungile de păstrare a laptelui matern și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

## Avertisment

- Nu folosiți cuptorul cu microunde (Fig. 1).
- Nu lăsați pungile de păstrare a laptelui matern la îndemâna copiilor.
- Verificați întotdeauna temperatura laptelui înainte de a-l oferi copilului dvs.
- Pentru a preveni supraîncălzirea laptelui, nu dezghețați punga de păstrare a laptelui matern în cuptorul cu microunde, în apă proaspăt fiartă sau în aparatul de încălzit biberoane.

## Atenție

- Pungile de păstrare a laptelui matern sunt destinate pentru o singură utilizare.
- Spălați-vă bine pe mâni înainte de umplerea și golirea pungilor de păstrare a laptelui matern.
- Cantitatea reală de lapte din pungă poate fi ușor diferită de indicațiile de nivel de pe pungă.
- Nu recongelați niciodată laptele matern sau nu adăugați lapte proaspăt peste laptele matern deja congelat.
- Puteți păstra laptele matern într-o pungă de păstrare a laptelui matern în frigider până la 4 zile sau în congelator până la 6 luni.

## Umplerea pungii de păstrare a laptelui matern

- 1 Deschideți punga de păstrare a laptelui matern prin ruperea sigiliului inviolabil din partea superioară a pungii. Nu lăsați sigiliul rupt la îndemâna copiilor și aruncați-l în siguranță (Fig. 2).
- 2 Pentru a deschide punga, poziționați-vă degetele mari în interiorul plasticului de deasupra fermoarului și trageți ușor din ambele părți (Fig. 3).
- 3 Turnați laptele colectat în pungă. Nu umpleți punga peste nivelul de 180 ml/6 oz, deoarece laptele matern se dilată atunci când este înghețat (Fig. 4).
- 4 Scoateți cu grijă aerul în exces, turtind partea goală a pungii de deasupra laptelui (Fig. 5).
- 5 Sigilați punga închizând fermoarul (Fig. 6).
- 6 Utilizați un stilou pentru a nota data colectării și alte informații pe zona de etichetare. Nu scrieți pe partea care va fi implută pentru a evita perforarea pungii (Fig. 7).

## Dezghețarea laptelui matern

Pentru a dezgheța laptele matern peste noapte, puneți punga de păstrare a laptelui matern în frigider. Pentru a dezgheța laptele matern înainte de hrănirea copilului, puneți punga de păstrare a laptelui matern în apă caldă.

## Turnarea laptelui din punga de păstrare a laptelui matern

- 1 Rupeți zona de etichetare pentru a elimina posibila contaminare a laptelui matern în timpul turnării (Fig. 8).
- 2 Pentru a deschide punga, poziționați-vă degetele mari în interiorul plasticului de deasupra fermoarului și trageți din ambele părți (Fig. 9).
- 3 Țineți punga de fermoar și turnați laptele într-un recipient (Fig. 10).

Sugestie: Strângeți ușor de fermoar pentru a face turnarea mai ușoară.

- 4 Aruncați punga de păstrare a laptelui matern după utilizare. Nu reutilizați punga de păstrare a laptelui matern.
- 5 Pentru a încălzi laptele, puneți recipientul cu laptele decongelat într-un aparat de încălzit biberoane sau într-un bol cu apă fierbinte.

Notă: Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei sesiuni de alăptare.

## Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Hyrje

Qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit „Philips Avent“ ofrojnë një mënyrë të sigurt dhe praktike për të mbledhur qumështin e çmuar të gjirit. Ato përbëhen nga plastikë e përforcuar me dy strata dhe kanë një izolim të fortë për të garantuar që qumështi të mbrohet kur ruhet. Një hapje e gjerë dhe e fortë garanton mbushje dhe derdhje të sigurt dhe të lehtë. Për higjienën maksimale, çdo qeskë ofrohet e dezinfektuar me një izolim që vë në dukje ndërhyrjen.

## E rëndësishme

Lexojeni me kujdes manualin e përdorimit përpara përdorimit qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

## Paralajmërim

- Mos e ngrohni në mikrovalë (Fig. 1).
- Mbajeni qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit larg fëmijëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e qumështit përpara se të ushqeni foshnjën.
- Për të parandaluar mbixhjen e qumështit, mos e shkrini qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në mikrovalë, në ujë të vluar rishtas ose në ngrohës për shishe.

## Kujdes

- Qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit janë parashikuar vetëm për një përdorim.
- Lani mirë duart përpara se të mbushni dhe të zbrazni qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit.
- Sasia reale e qumështit në qeskë mund të jetë pak e ndryshme nga treguesit e nivelit në qeskë.
- Mos e ngrini kurrë përsëri në frigorifer qumështin e gjirit dhe as mos i shtoni qumësht të freskët një qumështi gjiri të ngrirë më parë.
- Qumështin e gjirit mund ta ruani në një qeskë ruajtjeje të qumështit të gjirit në frigorifer për deri në 4 ditë ose në ngrijrje për deri në 6 muaj.

## Mbushja e qeskës së ruajtjes së qumështit të gjirit

- 1 Hapni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit duke hequr izolimin që vë në dukje ndërhyrjen në pjesën e sipërme të qeskës. Mbajeni izolimin e hequr larg fëmijëve dhe hidheni atë në mënyrë të sigurt (Fig. 2).
- 2 Për ta hapur qeskën, vendosni gishtin e madh brenda plastikës mbi zinxhir dhe tërhiqni lehtë të dyja anët në drejtime të kundërta (Fig. 3).
- 3 Hidhni qumështin e nxjerrë në qeskë. Mos e mbushni qeskën mbi nivelin 180 ml/6 oz, pasi qumështi i gjirit bimehet kur ngrihet (Fig. 4).
- 4 Hiqni me kujdes ajrin e tepërt duke sheshuar pjesën e qesës mbi qumësht (Fig. 5).
- 5 Izoloni qeskën duke mbyllur zinxhirin (Fig. 6).
- 6 Përdorni një stilolaps për të shkruar datën e nxjerrjes dhe informacione të tjera në pjesën e etiketës. Për të parandaluar shpimin e qeskës, mos shkruani në pjesën e mbushjes (Fig. 7).

## Shkrirja e qumështit të gjirit

Për të shkrirë qumështin gjatë natës, vendoseni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në frigorifer. Për të shkrirë qumështin para ushqyerjes, vendoseni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit në ujë të ngrohtë.

## Derdhja e qumështit nga qeska e ruajtjes së qumështit të gjirit

- 1 Hiqni pjesën e etiketës për të eliminuar kontaminimin e mundshëm të qumështit të gjirit gjatë derdhjes (Fig. 8).
- 2 Për ta hapur qeskën, vendosni gishtin e madh brenda plastikës mbi zinxhir dhe tërhiqni të dyja anët në drejtime të kundërta (Fig. 9).
- 3 Mbajeni qeskën nga zinxhiri dhe derdhni qumështi në një enë (Fig. 10).

Këshillë: Shtypni lehtë zinxhirin për ta bërë derdhjen më të lehtë.

- 4 Hidhni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit pas përdorimit. Mos e ripërdorni qeskën e ruajtjes së qumështit të gjirit.
- 5 Për të ngrohur qumështin, vendoseni enën me qumështin e shkrirë në një ngrohës për shishe ose në një tas me ujë të nxehtë.

Shënim: Gjithmonë hidhni qumështin e gjirit që ka mbetur në përfundim të vaktit të ushqyerjes.

## Mbështetja

Nëse keni nevojë për informacion ose mbështetje, vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Uvod

Vrečke za shranjevanje mleka Philips Avent omogočajo varno in priročno zbiranje dragocenega materinega mleka. Narejene so iz dvoslojne ojačene plastike in se trdno zatisnejo, zaradi česar je mleko med shranjevanjem zaščiteno. Široka in močna odprtina zagotavlja varno in preprosto polnjenje ter nalivanje. Za optimalno higijeno je vsaka vrečka razkužena in ima varnostni pečat.

## Pomembno

Pred uporabo vrečk za shranjevanje mleka natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

## Opozorilo

- Ne uporabljajte v mikrovalovni pečici (Sl. 1).
- Vrečke za shranjevanje mleka hranite zunaj dosega otrok.
- Preden začnete hraniti dojenčka, vedno preverite temperaturo mleka.
- Vrečke za shranjevanje mleka, v kateri je materino mleko, ne odmrzujte v mikrovalovni pečici, ravnokar zavreli vodi ali v grelniku stekleničk, da se mleko ne bi preveč segrelo.

## Pozor

- Vrečke za shranjevanje mleka so samo za enkratno uporabo.
- Temeljito si umijte roke, preden se lotite polnjenja in praznjenja vrečk za shranjevanje mleka.
- Količina mleka v vrečki lahko nekoliko odstopa od oznak za količino na vrečki.
- Materinega mleka ne zamrzujte znova in ne dodajajte svežega materinega mleka že zamrznjenemu.
- Materino mleko lahko v vrečki za shranjevanje mleka v hladilniku hranite največ 4 dni, v zamrzovalniku pa do 6 mesecev.

## Polnjenje vrečke za shranjevanje mleka

- 1 Vrečko za shranjevanje mleka odprite tako, da odtrgate varnostni pečat na vrhu vrečke. Odtrgani pečat hranite zunaj dosega otrok in ga varno zavrzite (Sl. 2).
- 2 Ko želite odpreti vrečko, vtaknite palca v plastiko nad zapiralom in narahlo potegnite obe strani narazen (Sl. 3).
- 3 Načrpano mleko nalijte v vrečko. Vrečke ne napolnite nad oznako 180 ml, ker se mleko razširi, ko je zamrznjeno (Sl. 4).
- 4 Predvidno odstranite odvečen zrak, tako da sploščite del vrečke nad mlekom (Sl. 5).
- 5 Vrečko zatesnite tako, da stisnete skupaj zapiralno (Sl. 6).
- 6 Na del z etiketo zapišite datum črpanja mleka ali druge informacije. Na del, ki ga napolnite z mlekom, ne pišite, da ne bi prebodli vrečke (Sl. 7).

## Odmrzovanje materinega mleka

Če želite mleko odmrzniti čez noč, postavite vrečko za shranjevanje mleka v hladilnik.

Če želite mleko odmrzniti pred hranjenjem otroka, položite vrečko za shranjevanje mleka v toplo vodo.

## Nalivanje mleka iz vrečke za shranjevanje mleka

- 1 Del z etiketo odtrgajte, da ne bi prišlo do morebitne okužbe mleka med nalivanjem (Sl. 8).
- 2 Ko želite odpreti vrečko, vtaknite palca v plastiko nad zapiralom in potegnite obe strani narazen (Sl. 9).
- 3 Vrečko držite za zapiralno in nalijte mleko v posodo (Sl. 10).

Nasvet: Narahlo stisnite zapiralno, da bo nalivanje lažje.

- 4 Vrečko za shranjevanje mleka po uporabi zavrzite. Vrečke za shranjevanje mleka ne uporabite ponovno.
- 5 Če želite mleko pogreti, postavite posodo z odmrznjenim mlekom v grelnik stekleničk ali v skledo z vročo vodo.

Opomba: Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite.

## Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Úvod

Vrecká na skladovanie materského mlieka Philips Avent ponúkajú bezpečný a pohodlný spôsob uchovania vášho vzácneho materského mlieka. Sú vyrobené z dvojvrstvového odolného plastu a pevne utesnené, vďaka čomu zaisťujú bezpečné uskladnenie vášho mlieka. Široký a pevný otvor zaisťujú bezpečné a jednoduché plnenie a nalievanie. Každé vrecko sa dodáva dezinfikované a obsahuje ochrannú pečať, čím zaisťuje maximálnu hygienu.

## Dôležité

Pred použitím vreciek na skladovanie materského mlieka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

## Varovanie

- Neohrievajte v mikrovlnnej rúre (Obr. 1).
- Vrecká na skladovanie materského mlieka odkladajte mimo dosahu detí.
- Pred kŕmením bábätka vždy skontrolujte teplotu mlieka.
- Vrecko na skladovanie materského mlieka s materským mliekom nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre, práve prevarenej vode ani ohrievači fľaš, aby sa mlieko neprehrialo.

## Výstraha

- Vrecká na skladovanie materského mlieka sú určené iba na jednorazové použitie.
- Pred naplnením a vyprázdnením vrecka na skladovanie materského mlieka si dôkladne umyte ruky.
- Skutočné množstvo mlieka vo vrecku sa môže nepatrne líšiť od označenia hladiny na vrecku.
- Materské mlieko nikdy znova nezmrázujte ani nepridávajte čerstvé materské mlieko do už zmrazeného materského mlieka.
- Materské mlieko vo vreckách môžete skladovať v chladničke až 4 dni alebo v mrazničke až 6 mesiacov.

## Plnenie vrecka na skladovanie materského mlieka

- 1 Vrecko na skladovanie materského mlieka otvorte odtrhnutím ochrannej pečate v hornej časti vrecka. Odtrhnutú pečať uchovávajte mimo dosahu detí a zaisťte jej bezpečnú likvidáciu (Obr. 2).
- 2 Pohybom palcov smerom od plastového obalu nad uzáverom a jemným odtiahnutím oboch strán od seba otvorte vrecko (Obr. 3).
- 3 Odsaté mlieko nalejte do vrecka. Neplňte vrecko nad úroveň 180 ml, pretože objem materského mlieka sa pri zmrazení zväčší (Obr. 4).
- 4 Opatrne odstráňte prebytočný vzduch stlačením vrecka v mieste nad mliekom. (Obr. 5).
- 5 Uzavretím uzáveru vrecko utesnite (Obr. 6).
- 6 Do priestoru so štítkom napíšte ceruzkou dátum odsávania a ďalšie informácie. Nepíšte na plniacu časť, aby ste vrecko neprepichli (Obr. 7).

## Rozmrazovanie materského mlieka

Ak chcete rozmraziť materské mlieko v priebehu noci, umiestnite vrecko na skladovanie materského mlieka do chladničky.

Ak chcete rozmraziť materské mlieko pred kŕmením, umiestnite vrecko na skladovanie materského mlieka do teplej vody.

## Nalievanie mlieka z vrecka na skladovanie materského mlieka

- 1 Odtrhnite označovací štítok, aby ste zabránili nožnej kontaminácii materského mlieka počas nalievania (Obr. 8).
- 2 Pohybom palcov smerom od plastového obalu nad uzáverom a odtiahnutím oboch strán od seba otvorte vrecko (Obr. 9).
- 3 Držte vrecko za uzáver a nalejte mlieko do nádoby (Obr. 10).

Tip: Nalievanie si uľahčíte jemným stlačením uzáveru.

- 4 Po použití vrecko na skladovanie materského mlieka zlikvidujte. Vrecko na skladovanie materského mlieka nepoužívajte opakovane.
- 5 Ak chcete mlieko ohriať, vložte nádobu s rozmrazeným mliekom do ohrievača fľaš alebo misky s horúcou vodou.

Poznámka: Na konci kŕmenia vždy vylejte všetko zvyšné materské mlieko.

## Podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Uvod

Philips Avent kese za čuvanje izmlazanog mleka pružaju siguran i praktičan način prikupljanja dragocenog izmlazanog mleka. Napravljene su od dvoslojne, ojačane plastike i imaju jak zatvarač kako bi se osigurala zaštita mleka tokom odlaganja. Širok i čvrst otvor omogućava sigurno i lako punjenje i izlivanje. Da bi se osigurali vrhunski higijenski uslovi svaka kesha se isporučuje prethodno sterilizovana i sa zapečaćenim zatvaračem.

## Važno

Pre upotrebe kesha za čuvanje izmlazanog mleka pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

## Upozorenje

- Nemojte stavljati u mikrotalasnu pećnicu (Sl. 1).
- Kesha za čuvanje izmlazanog mleka držite van domašaja dece.
- Uvek proverite temperaturu mleka pre nego što ga date bebi.
- Da se mleko ne bi pregrijalo, nemojte odmrzavati kesu za čuvanje izmlazanog mleka sa mlekom u mikrotalasnoj pećnici, u ključaloj vodi ili u grejaču za flašice.

## Oprez

- Kesha za čuvanje izmlazanog mleka namenjene su isključivo za jednokratnu upotrebu.
- Temeljno operite ruke pre punjenja i pražnjenja kesha za čuvanje izmlazanog mleka.
- Stvarna količina mleka u kesha se može neznatno razlikovati od naznaka nivoa na kesha.
- Nikada nemojte ponovo da zamrzavate majčino mleko niti da dodajete sveže mleko u već zamrznuto izmlazano mleko.
- Kesu za čuvanje izmlazanog mleka možete čuvati u frižideru do 4 dana ili u zamrzivaču do 6 meseci.

## Punjenje kesha za čuvanje izmlazanog mleka

- 1 Otvorite kesu za čuvanje izmlazanog mleka tako što ćete otkinuti zapečaćeni deo na vrhu kesha. Deo koji ste otkinuli držite van domašaja dece i na siguran način ga odložite u otpad (Sl. 2).
- 2 Da biste otvorili kesu, stavite palčeve unutar plastike iznad zatvarača i pažljivo razdvojite strane kesha (Sl. 3).
- 3 Sipajte izmlazano mleko u kesu. Nemojte puniti kesu iznad nivoa od 180 ml/6 oz jer se izmlazano mleko širi prilikom zamrzavanja (Sl. 4).
- 4 Pažljivo uklonite višak vazduha tako što ćete spljoštiti deo kesha iznad mleka (Sl. 5).
- 5 Zatvorite kesu pomoću zatvarača (Sl. 6).
- 6 Olovkom zapišite datum izmlazanja i druge informacije na područje za označavanje. Nemojte zapisivati na područje vrećice u kom se nalazi mleko da ne biste probušili kesu (Sl. 7).

## Odmrzavanje izmlazanog mleka

Da biste odmrzili mleko preko noći, stavite kesu za čuvanje izmlazanog mleka u frižider.

Da biste odmrzili mleko pre hranjenja, stavite kesu za čuvanje izmlazanog mleka u toplu vodu.

## Izlivanje mleka iz kesha za čuvanje izmlazanog mleka

- 1 Otkinute područje za označavanje kako biste sprečili potencijalnu kontaminaciju izmlazanog mleka prilikom izlivanja (Sl. 8).
  - 2 Da biste otvorili kesu, stavite palčeve unutar plastike iznad zatvarača i razdvojite strane kesha (Sl. 9).
  - 3 Držite kesu za zatvarač i izlijte mleko u posudu (Sl. 10).
- Savet: Lagano stisnite zatvarač kako biste olakšali izlivanje.
- 4 Nakon upotrebe odložite kesu za čuvanje izmlazanog mleka u otpad. Nemojte ponovo da koristite kesu za čuvanje izmlazanog mleka.
  - 5 Da biste zagrejali mleko, posudu sa odmrznutim mlekom stavite u grejač za flašice ili u posudu sa vrućom vodom.

Napomena: Uvek bacite mleko koje preostane na kraju hranjenja.

## Držač

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Въведение

Пакетчетата за съхранение на кърма Philips Avent предлагат безопасен и удобен начин за събиране на ценната я кърма. Изработени са от двуслойна, подсилена пластмаса и се затварят плътно, за да гарантират надеждно съхранение на кърмата. Широкият отвор с твърди краища позволява безопасно и лесно пълнене и изливане. За най-добра хигиена всяко пакетче е предварително стерилизирано и запечатано с пломба, за да сте сигурни, че пакетчето не е отваряно.

## Важно

Преди да използвате пакетчетата за съхранение на кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

## Предупреждение

- Не загрявайте в микровълнова фурна (Фиг. 1).
- Пазете пакетчетата за съхранение на кърма далече от деца.
- Винаги проверявайте температурата на кърмата, преди да я дадете на бебето.
- За да избегнете прегряване, не размразявайте пакетчето за съхранение на кърма в микровълнова фурна, връща вода или нагревател за бутилки.

## Внимание

- Пакетчетата за съхранение на кърма са само за еднократна употреба.
- Измийте внимателно ръцете си, преди да напълните или да изпразните пакетчетата за съхранение на кърма.
- Количеството кърма в пакетчето може да е малко по-различно от това, което показва обозначението за ниво върху пакетчето.
- Никога не замразявайте кърмата повторно и не добавяйте нова кърма към вече замразената.
- Можете да съхранявате кърма в пакетче за съхранение на кърма в хладилник до 4 дни или във фризер до 6 месеца.

## Пълнене на пакетчето за съхранение на кърма

- 1 Отворете пакетчето за съхранение на кърма, като разкъсате пломбата в горната част на пакетчето. Пазете откъснатата част далече от деца и я изхвърлете по безопасен начин (Фиг. 2).
- 2 За да отворите пакетчето, пхнете палци в отвора над плъзгача и дръпнете внимателно двата края настрани (Фиг. 3).
- 3 Налейте изцедената кърма в пакетчето. Не пълнете пакетчето над обозначението за 180 мл/6 унции, тъй като при замразяването кърмата се разширява (Фиг. 4).
- 4 Внимателно изкарайте излишния въздух навън, като притиснете стените на пакетчето над нивото, до което сте го напълнили (Фиг. 5).
- 5 Запечатайте пакетчето, като затворите плъзгача (Фиг. 6).
- 6 С помощта на химикалка запишете върху етикета датата на изцеждане и друга информация. Не пишете другде освен върху етикета, за да не пробиете пакетчето (Фиг. 7).

## Размразяване на кърма

За да размразите кърмата през нощта, сложете пакетчето за съхранение на кърма в хладилника. За да размразите кърмата преди хранене, сложете пакетчето за съхранение на кърма в топла вода.

## Изливане на кърмата от пакетчето за съхранение на кърма

- 1 Откъснете частта с етикета, за да избегнете евентуално замърсяване на кърмата, докато я изливате (Фиг. 8).
- 2 За да отворите пакетчето, пхнете палци в отвора над плъзгача и дръпнете двата края настрани (Фиг. 9).
- 3 Дръжте пакетчето за плъзгача и излейте кърмата в съд (Фиг. 10).

Съвет: Притискайте внимателно плъзгача, за да улесните изливането.

- 4 След употреба изхвърлете пакетчето за съхранение на кърма. Не използвайте повторно пакетчето за съхранение на кърма.
- 5 За да затоплите кърмата, сложете съда с размразената кърма в нагревател за бутилки или в купа с гореща вода.

Забележка: Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето.

## Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## МАКЕДОНСКИ

### Вовед

Кесичките за чување мајчино млеко на Philips Avent нудат безбеден и погоден начин на собирање на скапоценото мајчино млеко. Тие се изработени од двослојна, засилена пластика и имаат затворање со силно дихтување за да се осигури дека вашето млеко ќе биде заштитено додека се складира. Широкиот и цврст отвор осигурува безбедно и лесно полнење и празнење. За најголема хигиена, секоја кесичка е дезинфицирана со заштитно запечатување.

### Важно

Внимателно прочитајте го овој прирачник за корисникот пред да ги користите кесичките за чување млеко и зачувајте го за во иднина.

### Предупредување

- Не користете го микробранова печка (Сл. 1).
- Чувајте ги кесичките за чување на мајчиното млеко надвор од дофатот на деца.
- Секогаш проверувајте ја температурата на млекото пред да го нахраните бебето.
- За да спречите прегревање на млекото, немојте да ја одмрзнувате кесичката за чување на мајчиното млеко во микробранова рерна, во тазе извриена вода или во загревач на шишиња.

### Внимание

- Кесичките за чување на мајчиното млеко се наменети само за еднократна употреба.
- Темелно измијте ги рацете пред да ги полните и празните кесичките за чување на мајчиното млеко.
- Вистинското количество млеко во кесичката може да се разликува од индикаторите за ниво на кесичката.
- Никогаш не смее повторно да се замрзнува мајчиното млеко или да се додава свежо мајчино млеко во веќе замрзнато мајчино млеко.
- Може да го чувате мајчиното млеко во кесичка за чување млеко во фрижидер до 4 дена или во замрзнувач до 6 месеци.

### Полнење на кесичката за чување мајчино млеко

- 1 Отворете ја кесичката за чување мајчино млеко со кинене на заштитното запечатување на врвот од кесичката. Држете го искинатиот дел подалеку од деца и фрлете го безбедно (Сл. 2).
- 2 За да ја отворите кесичката, ставете ги палците во пластиката над затворањето и нежно повлечете ги двете страни разделувајќи ги (Сл. 3).
- 3 Истурете го измолзеното млеко во кесичката. Не полнете ја кесичката над нивото од 180 ml/6 oz, бидејќи мајчиното млеко се шири кога се замрзнува (Сл. 4).
- 4 Внимателно отстранете го вишокот воздух со притискање на горниот дел од кесичката над млекото (Сл. 5).
- 5 Затворете ја кесичката со затворање на дихтувањето (Сл. 6).
- 6 Со пенкало, запишете го датумот на измолзување и други информации на етикетата. Не пишувајте на делот за полнење за да се спречи продупчување на кесата (Сл. 7).

### Одмрзнување на мајчиното млеко

За да го одмрзнете мајчиното млеко преку ноќ, ставете ја кесичката за чување мајчино млеко во фрижидерот.

За да го одмрзнете мајчиното млеко пред хранење, ставете ја кесичката за чување мајчино млеко во топла вода.

### Истурање млеко од кесичката за чување мајчино млеко

- 1 Искинете ја областа со етикетата за да се елиминира потенцијалната контаминација на мајчиното млеко при истурањето (Сл. 8).
- 2 За да ја отворите кесичката, ставете ги палците во пластиката над затворањето и повлечете ги двете страни разделувајќи ги (Сл. 9).
- 3 Држете ја кесичката кај дихтувањето и истурете го млекото во сад (Сл. 10).

Совет: малку притиснете го дихтувањето за да се олесни истурањето.

- 4 Фрлете ја кесичката за чување мајчино млеко по користењето. Не користете ја повторно кесичката за чување мајчино млеко.
- 5 За да го загреете млекото, ставете го садот со одмрзнато млеко во загревач на шишиња или во сад со топла вода.

Забелешка: После хранењето, преостанатото мајчино млеко секогаш треба да се фрла.

### Поддршка

Ако ви треба поддршка, одете на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## УКРАЌНСЬКА

### Вступ

Пакети для зберігання грудного молока Philips Avent — зручний і безпечний спосіб збирання та зберігання цінного грудного молока. Вони виготовлені з подвійного посиленого пластику та оснащені герметичною застібкою, яка гарантує захист молока під час зберігання. Широкий і міцний отвір дає змогу легко заливати й вилити молоко. З метою максимально гігієнічного використання всі пакети продезінфіковані та оснащені пломбою-наклейкою.

### Важлива інформація

Перед тим як використовувати пакети для зберігання грудного молока, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Обережно

- Не кладіть у мікрохвильову піч (Мал. 1).
- Тримайте пакети для зберігання грудного молока подалі від дітей.
- Перед тим як годувати дитину, завжди перевіряйте температуру молока.
- Щоб запобігти перегріванню молока, не розморожуйте пакет для зберігання грудного молока в мікрохвильовій печі, воді, яка недавно закипіла, чи в нагрівачі пляшечок.

### Увага

- Пакети для зберігання грудного молока призначено лише для одноразового використання.
- Перед наповненням і спороженням пакетів для зберігання грудного молока добре помийте руки.
- Фактична кількість молока в пакеті може дещо відрізнятись від індикаторів рівня на пакеті.
- У жодному разі не заморожуйте грудне молоко вдруге та не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.
- Пакет із молоком можна зберігати до 4 днів у холодильнику або до 6 місяців у морозильній камері.

### Наповнення пакета для зберігання грудного молока

- 1 Відкрийте пакет, знявши пломбу-наклейку у верхній частині пакета. Зберігайте пломбу в недоступному для дітей місці, викидайте її безпечним чином (Мал. 2).
- 2 Щоб відкрити пакет, вставте великі пальці в поліетилен над застібкою-блискавкою та легенько відділіть обидві сторони (Мал. 3).
- 3 Налийте зціджене молоко в пакет. Не заливайте молоко вище позначки 180 мл, оскільки під час заморожування молоко розширюється (Мал. 4).
- 4 Акуратно видаліть зайве повітря, сплюснувши частину пакета над молоком (Мал. 5).
- 5 Закрийте пакет за допомогою застібки-блискавки (Мал. 6).
- 6 Ручкою підпишіть дату зціджування та іншу інформацію на спеціальній наклейці. Не пишійте на пластиковій частині пакета, щоб уникнути порушення його герметичності (Мал. 7).

### Розморожування грудного молока

Щоб розморозити грудне молоко за ніч, покладіть пакет для зберігання грудного молока в холодильник.

Щоб розморозити грудне молоко перед годуванням, покладіть пакет для зберігання грудного молока в теплу воду.

### Наливання молока з пакета для зберігання грудного молока

- 1 Для запобігання можливому забрудненню грудного молока під час наливання відірвіть поле для приміток (Мал. 8).
- 2 Щоб відкрити пакет, вставте великі пальці в поліетилен над застібкою-блискавкою та відділіть обидві сторони (Мал. 9).
- 3 Тримайте пакет за застібку-блискавку, налийте молоко в посудину (Мал. 10).

Порада. Для легшого наливання трохи стисніть застібку-блискавку.

- 4 Викиньте пакет для зберігання грудного молока після використання. Не використовуйте його повторно.
- 5 Щоб підігріти молоко, покладіть посудину з розмороженим молоком у нагрівач пляшечок чи в миску з гарячою водою.

Примітка. Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини.

### Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).